

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University



**იაკობ გოგებაშვილისადმი მიძღვნილი ქართველოლოგიური
სამეცნიერო კონფერენცია**

Kartvelological Scientific Conference Dedicated to Iakob Gogebashvili



პროგრამა/Program

თბილისი
28.10.2021
Tbilisi

კონფერენციის საორგანიზაციო კომიტეტი:

- ეკატერინე ნავროზაშვილი** – თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ასოცირებული პროფესორი, ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამეცნიერო კვლევებისა და განვითარების სამსახურის უფროსი, საორგანიზაციო კომიტეტის თავმჯდომარე;
- ქეთევან ჭკუასელი** – თსუ ფსიქოლოგიისა და განათლების მეცნიერებათა ფაკულტეტის პროფესორი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი; საორგანიზაციო კომიტეტის თავმჯდომარის მოადგილე;
- მედია ლლონტი** – თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტის დირექტორის მოადგილე, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- მაკა ლაბარტყავა** – თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტის მეცნიერი თანამშრომელი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- ზაქარია ქიტიაშვილი** – თსუ ფსიქოლოგიისა და განათლების მეცნიერებათა ფაკულტეტის ასოცირებული პროფესორი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- ეკა ჩიკვაიძე** – თსუ შოთა რუსთაველის ქართული ლიტერატურის ინსტიტუტის მეცნიერი თანამშრომელი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- ნანა მრევლიშვილი** – თსუ შოთა რუსთაველის ქართული ლიტერატურის ინსტიტუტის მეცნიერი თანამშრომელი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი,
- ეკა კვაჭანტირაძე** – თსუ ივანე ჯავახიშვილის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- როზეტა გუჯეჯიანი** – თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ასოცირებული პროფესორი, თსუ ივანე ჯავახიშვილის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის უფროსი მეცნიერი თანამშრომელი, საორგანიზაციო კომიტეტის წევრი;
- ინგა სანიკიძე** – თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ასოცირებული პროფესორი, საორგანიზაციო კომიტეტის მდივანი;
- სოფიო თოთიბაძე** – თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამეცნიერო კვლევებისა და განვითარების სამსახურის უფროსი სპეციალისტი, მთარგმნელი.

The Organizing Committee of the Conference:

- Ekaterine Navrozashvili** – Associate Professor of the Faculty of Humanities, Head of the Department of Scientific Research and Development of the Faculty of Humanities, TSU, Chair of the Organizing Committee;
- Ketevan Chkuaseli** – Professor of the Faculty of Psychology and Educational Sciences, TSU, Member of the Organizing Committee; Deputy Chair of the Organizing Committee;
- Medea Ghloni** – Doctor of Philology, Deputy Director of TSU Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Member of the Organizing Committee;
- Maka Labartkava** – Researcher at TSU Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Member of the Organizing Committee;
- Zakaria Kitiashvili** – Associate Professor of the Faculty of Psychology and Educational Sciences, TSU, Member of the Organizing Committee;
- Eka Chikvaidze** – Researcher at TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, Member of the Organizing Committee;
- Nana Mrevlishvili** – Researcher at TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, Member of the Organizing Committee;
- Eka Kvachantiradze** – Senior Researcher at TSU Ivane Javakhishvili Institute of History and Ethnology, Member of the Organizing Committee;
- Roseta Gujejiani** – Associate Professor of the Faculty of Humanities, TSU, Senior Researcher at TSU Ivane Javakhishvili Institute of History and Ethnology, Member of the Organizing Committee;
- Inga Sanikidze** – Associate Professor of Faculty of Humanities, TSU, Secretary of the Organizing Committee;
- Sopio Totibadze** – Senior Specialist of the Department of Scientific Research and Development of the Faculty of Humanities, TSU, translator.

რეგლამენტი:

მოსხენება პლენარულ სხდომაზე – 25 წუთი

მოსხენება სხდომაზე – 15 წუთი

დისკუსია – 5 წუთი

სამუშაო ენა – ქართული.

Time Limit:

Plenary Presentation – 25 mins

Presentation- 15 mins

Discussion-5 mins

Working Language – Georgian.

28 ოქტომბერი/28 October
11.00

კონფერენციის გახსნა
Opening of the Conference

ზუმის მონაცემები
Zoom ID
<https://zoom.us/j/3462727604>

მისალმებები:
Welcome Speeches:

გიორგი შარვაშიძე/Giorgi Sharvashidze

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის რექტორი
Rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ნანა გაფრინდაშვილი/Nana Gaprindashvili

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის
ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის დეკანი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Dean of the Faculty of Humanities

გიორგი ალიბეგაშვილი/Giorgi Alibegashvili

სახელმწიფო ენის დეპარტამენტის თავმჯდომარე
Head of the Department of the Official Language

11.30 – 13.00

პლენარული სხდომა/Plenary Session

<https://zoom.us/j/3462727604>

სხდომის თავმჯდომარე – პროფესორი ნანა გაფრინდაშვილი
Chair – Professor Nana Gaprindashvili

გიორგი გოგოლაშვილი/George Gogolashvili

დიმიტრი ყიფიანის და იმდროინდელი საანბანე სახელმძღვანელოები/Dimitri Kipiani and ABC Textbooks of those Times

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი;
არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University; Arnold Chikobava Institute of Linguistics*

ლადო მინაშვილი/Lado Minashvili

იაკობ გოგებაშვილის საბავშვო მოთხრობები/Iakob Gogebashvili's Children's Stories

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

რუსუდან ნიშნიანიძე/Rusudan Nishnianidze

იაკობ გოგებაშვილის „თბილისი და სიონის ტაძარი“ და ლიტერატურული გადაძახილი ქართულ ემიგრანტულ პოეზიაში/Iakob Gogebashvili “Tbilisi and Sioni Temple” and Literary Echoes in Georgian Emigrant Poetry

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

13.30 – 17.00

I სხდომა
Session I

<https://zoom.us/j/3462727604>

სხდომის თავმჯდომარე – ასოცირებული პროფესორი
ხვთისო მამისიმედიშვილი
Chair – Associate Professor Khvtiso Mamisimedishvili

მედეა ლლონტი/Medea Ghlonti

იაკობ გოგებაშვილისეული მეთოდოლოგიის საღვთისმეტყველო
წანამძღვრები/The Theological Premises of Iakob Gogebashvili Methodology
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი;
არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University; Arnold Chikobava Institute of Linguistics

ლევან ბებურიშვილი/Levan Beburishvili

იაკობ გოგებაშვილი ქართული ბატონყმობის თავისებურებათა შესახებ/
Iakob Gogebashvili about the Peculiarities of Georgian Feudal System
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

მაკა ლაბარტყავა/Maka Labartkava

მშობლიური ენა და იაკობ გოგებაშვილი/The Native Language and Iakob
Gogebashvili
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი;
არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University; Arnold Chikobava Institute of Linguistics

ხვთისო მამისიმედიშვილი/Khvtiso Mamisimedishvili

იაკობ გოგებაშვილი და ქართული ფოლკლორი/Iakob Gogebashvili and
Georgian Folklore
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ხათუნა კალანდარიშვილი/Khatuna Kalandarishvili

განათლების ზოგიერთი საკითხისათვის ილია ჭავჭავაძისა და იაკობ გოგებაშვილის პუბლიცისტიკაში/Concerning Some Aspects of Education in the Letters of Ilia Chavchavadze and Iakob Gogebashvili

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

მარინე ნიკლაური/Marine Tsiklauri

საკითხავი ტექსტების შედგენა-შერჩევის გოგებაშვილისეული პრინციპებისა და მეთოდოგის აქტუალურობა (ქართული ენის დაწყებითი კლასების სახელმძღვანელოების მაგალითზე)/Urgency of Iakob Gogebashvili's Principles and Methodology of Compiling and Selecting Reading Texts (on the example of Georgian language textbooks in elementary schools)

თბილისის სსიპ N147 საჯარო სკოლა/LLEPL Tbilisi N147 Public School

13.30 – 17.30

II სხდომა Session II

<https://zoom.us/j/9187127946>

სხდომის თავმჯდომარე – ასოცირებული პროფესორი თამარ შარაბიძე
Chair – Associate Professor Tamar Sharabidze

ლელა ხაჩიძე/Lela Khachidze

ახალი ცნობები ათონზე ქართველთა მოღვაწეობის შესახებ/New Data on the Activities of Georgians on Mount Athos

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ელენე გოგიაშვილი/Elene Gogiashvili

ჰეროიკული წარსულის მისტერია ხალხურ გადმოცემებში/Mystery of Heroic Past in Folk Narratives

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

თამარ შარაბიძე/Tamar Sharabidze

ვაჟა-ფშაველა ტიპისა და ტიპურობის შესახებ/Vazha-Pshavela on the Type and Typicality

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ნესტან ლამბაშიძე/Nestan Ghambashidze

სახალხო მასწავლებლები – ეკატერინე გაბაშვილი და ანასტასია თუმანიშვილი/Public Teachers – Ekaterine Gabashvili and Anastasia Tumanishvili
წმიდა ანდრეას სახელობის ქართული უნივერსიტეტი

Saint Andrews Georgian University

მარინა ლომოური/Marina Lomouri, ნინო პოპიაშვილი/Nino Popiashvili, გიორგი გრიგოლაშვილი/Giorgi Grigolashvili, დემეტრე მოდებაძე/Demetre Modebadze

იდეოლოგიური ასპექტები მოსწავლეთა ესეებში თსუ საბავშვო უნივერსიტეტის უფროსკლასელთა საკონკურსო ნაშრომების მიხედვით/
Ideological Aspects in the Pupils' Essays according the Competition Works of High Schoolers of TSU Children's University

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ანა ახოვაძე/Ana Akhobadze

გრიგოლ ორბელიანის რუსულენოვანი წერილების დიალოგიური სპეციფიკა/
Dialogical Specifics of Grigol Orbeliani 's Russian Letters

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

თეა სუმბაძე/Tea Sumbadze

სიმონ ჩიქოვანის „განჯის დღიური“ – ბარათაშვილის პოეტური ბიოგრაფიის ცდა/Simon Chikovani's "Ganja Diary" – an Attempt for Baratashvili's Poetic Biography

წმიდა ანდრეას სახელობის ქართული უნივერსიტეტი
Saint Andrews Georgian University

13.30 – 17.30

III სხდომა

Session III

<https://zoom.us/j/2373929157>

სხდომის თავმჯდომარე – ასოცირებული პროფესორი ინგა სანიკიძე
Chair – Associate Professor Inga Sanikidze

რევაზ აბაშია/Revaz Abashia

ქართული, როგორც საერთოქართველური ფუძეენის ძირითადად იდენტური სტრუქტურის ენა. II/Georgian, as Common Kartvelian Root Language’s Basically Identical Structure’s Language. II

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ხათუნა ყანდაშვილი/Khatuna Kandashvili

მრავლგზისობის კატეგორიის ისტორიის ზოგი საკითხი ქართულში/Some Issues on the History of the Category of Recurrence in Georgian

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი;
არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University; Arnold Chikobava Institute of Linguistics*

ინგა სანიკიძე/Inga Sanikidze

ეპისტოლეტა ენის სტილისტიკა და თვისებრივი ცვლილება ბაგრატიონთა მიმართ გამოყენებულ მიმართვებში/Stylistics of Epistolary Language and Qualitative Change in Addresses Intended for the Bagrationis

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

სალომე ომიადე/Salome Omiadze

„საყველპურო“ – ენის ცოდნის საზომი XIX-XXI საუკუნეების ქართულ დისკურსში/“Sakvelpuro” – the Measure of Mastering the Language in Georgian Discourse of the XIX and XXI Centuries

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ფატმან ანთაძე-მალაშხია, ანდრო ნიანკინი/Patman Antadze-Malashkhia, Andro Nyankin

სპარსულ და რუსულ ნასესხობათა კოლოკვიალიზაციისათვის ქართულში/On Colloquialization of Persian and Russian Loan-words in Georgian

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ზვიად კვიციანი/Zviad Kvitsiani

სვანეთი და კავკასიის მთიანეთი/Svaneti and the Caucasus Mountains

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

13.30 – 17.30

IV სხდომა

Session IV

<https://zoom.us/j/95653477276>

სხდომის თავმჯდომარე – ასოცირებული პროფესორი ნინო წერეთელი
Chair – Associate Professor Nino Tsereteli

მარიამ ნანობაშვილი/Mariam Nanobashvili

ქართული თარგმანების მნიშვნელობა ქრისტიანული არაბული

მემკვიდრეობის შესწავლისათვის/Importance of the Georgian Translations for the Study of Christian Arabic Heritage

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ნინო წერეთელი/Nino Tsereteli

მხატვრული თარგმანი საქართველოში: XX საუკუნის 20-იანი წლები/Literary Translation in Georgia: the 20s of the XX century

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ეკატერინე ნავროზაშვილი/Ekaterine Navrozashvili

პოეტური თარგმანის თავისებურებები (ოსიპ მანდელშტამის ლექსის „ფეოდოსია“ ქართული თარგმანის მაგალითზე)/Peculiarities of Poetic Translation (on the Example of the Georgian Translation of Osip Mandelstam's Poem "Feodosiya")

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ნინო ნასყიდაშვილი/Nino Naskidashvili

უკრაინული მთარგმნელობითი სკოლა: ისტორია და ტრადიციები/Ukrainian Translation School: History and Traditions

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ივანე მჭედელაძე/Ivane Mchedeladze

კულტურული ტრანსფერის მეთოდოლოგია და თანამედროვე ტრანსლატოლოგია/Methodology of Cultural Transfer and Translatology

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

სოფიო ჩხატარაშვილი/Sophio Chkhatarashvili

ონომასტიკური ლექსიკის ვარიაციები „ამირანდარეჯანიანის“ უკრაინულ თარგმანში /Variations of Onomastic Lexis in the Ukrainian Translation of "Amiran-Darejaniani"

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ლეილა (ია) ხუბაშვილი/Leila (Ia) Khubashvili

წმინდა საყდრის უნიატური პოლიტიკა და რუსეთის დიპლომატიური მისია ვატიკანში (1878-1903)/The Uniate Policy of the Holy See and Russian Diplomatic Mission In Vatican (1878-1903)

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

2021